



Belvaux/Sanem, le 24 janvier 2019

ÖFFENTLICHE MITTEILUNG BEZÜGLICH DER EINTRAGUNG IN DIE WÄHLERLISTEN FÜR DIE EUROPAWAHLEN AM 26. MAI 2019

Im Hinblick auf die nächsten Europawahlen am 26. Mai 2019 erhalten alle EU-Bürger, die in Luxemburg leben, die Möglichkeit, sich in die Wählerlisten ihrer Gemeinde einzutragen, falls sie vom aktiven Wahlrecht profitieren möchten. In diesem Rahmen hat das Ministerium für Familie, Integration und Großregion eine Informations- und Sensibilisierungskampagne gestartet, die vom „Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration“ (OLAI) koordiniert wird, in Zusammenarbeit mit der Verbindungsstelle des Europaparlaments in Luxemburg.

Um den EU-Bürgern die Eintragung in die Wählerlisten zu erleichtern, nimmt die Gemeinde Sanem an den nationalen Einschreibungstagen teil.

Demzufolge ist das zuständige Büro für die Einschreibung auf die Wählerlisten (neben den üblichen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung) ausnahmsweise geöffnet und zwar am:

- **Samstag den 09. Februar 2019 von 10.00 bis 12.00 Uhr**

Auf der Rückseite dieses Schreibens sind die Bedingungen der Teilnahme an den Europawahlen in mehreren Sprachen nachzulesen.

Für alle weiteren Informationen wenden Sie sich bitte an Herrn Lionel Sassel unter der Telefonnummer 59 30 75 – 667 oder an Herrn Karim Benjouda unter der Telefonnummer 59 30 75 – 695, die Kontaktpersonen bezüglich der Europawahlen vom 26. Mai 2019.

Der Schöffenrat:
Herr Georges Engel, Bürgermeister,
Frau Nathalie Morgenthaler, Schöffin,
Frau Simone Asselborn-Bintz, Schöffin,
Herr Marco Goelhausen, Schöffe.

En tant que citoyen européen habitant au Luxembourg, vous pouvez participer aux élections européennes à condition de:



- **avoir 18 ans** le jour des élections (**le 26 mai 2019**) ;
- **être domicilié au Luxembourg et y avoir résidé** au moment de la demande d'inscription sur la liste électorale ;
- s'inscrire sur les listes électorales jusqu'au **28 février 2019 inclus** ;
- jouir des droits civils et de ne pas être déchu du droit de vote dans l'État de résidence ou dans l'État d'origine.

Voter au Luxembourg: Pour élire les **6 représentants du Luxembourg** au Parlement européen.

Voter dans le pays d'origine: Pour élire **les représentants** de votre **pays d'origine**, contactez votre **ambassade** ou votre **consulat**.

On ne peut que voter dans un seul pays !

Alle EU-Bürger, die in Luxemburg ansässig sind, haben das Recht, an den Europawahlen teilzunehmen, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:



- Am Tag der Wahl (**26. Mai 2019**) müssen Sie **18 Jahre** alt sein ;
- Sie müssen in **Luxemburg** wohnhaft sein und dort zum Zeitpunkt Ihres Antrages auf Eintragung in das Wählerverzeichnis **gemeldet** gewesen sein ;
- Sie müssen sich **spätestens bis zum 28. Februar 2019** ins Wählerverzeichnis eintragen lassen ;
- Sie müssen in ihrem Aufenthalts- oder Herkunftsland alle Bürgerrechte genießen und nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen sind.

Wählen in Luxemburg: Um die **6 Vertreter aus Luxemburg** ins Europäisches Parlament zu wählen.

Im Herkunftsland wählen: Um die **Vertreter Ihres Herkunftslandes** zu wählen, wenden Sie sich bitte an Ihre **Botschaft** oder **Konsulat**.

Sie können nur in einem Land Ihre Stimme abgeben !

If you are a European citizen living in Luxembourg, you can vote in the European elections. You must:



- **be at least 18 years old** on the day of the election (**26 May 2019**) ;
- be resident in Luxembourg and have been **resident there when you registered** on the electoral roll ;
- register to vote **no later than the 28th of February 2019** ;
- enjoy civil rights and not have lost your right to vote in your country of residence or origin.

Vote in Luxembourg: To elect the **6 representatives of Luxembourg** to the European Parliament.

Vote in your country of origin: To elect **representatives from your country of origin**, contact your **embassy** or **consulate**.

You can only vote in one country !

Sou cidadão europeu residente no Luxemburgo, posso votar nas eleições europeias. Para votar no Luxemburgo, deve:



- ter **18 anos** no dia das eleições (**26 de maio de 2019**) ;
- residir no Luxemburgo e aí ter **residido no momento do pedido de inscrição** nos cadernos eleitorais ;
- inscrever-se nos cadernos eleitorais até **28 de fevereiro de 2019 inclusive** ;
- goze dos direitos civis e usufrua do direito de voto no Estado de residência ou no seu Estado de origem.

Votar no Luxemburgo: Para eleger os **6 representantes do Luxemburgo** ao Parlamento Europeu.

Votar no país de origem: Para eleger os **representantes do seu país de origem**, contacte a sua **embaixada** ou o seu **consulado**.

Só pode votar num país !